

红藏

进步期刊总汇 (1915-1949)

文 学

⑨

湘潭大学出版社



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

红藏

进步期刊总汇 (1915-1949)

文 学

⑨

湘潭大学出版社

目 录

第四卷 第一号

今年该是什么年	水	九
猜得再具体些	预	一一
论所谓『感伤』	波	一二
论『不以人废言』	实	一五
林语堂论		
——对于他底发展的一个眺望	胡风	一七
一部英文的《新疆游记》		三二
高尔基的浪漫主义	周扬	三三
神	巴金	三八
老年的浪漫	老舍	五二
最详尽的《杜思退益夫斯基传》		五八
善女人	张天翼	五九
全世界的神话和传说		八二
欧洲的风	艾芜	八三
马克吐温碰钉子		九六
冬天到春天	周文	九七

南游日记	郁达夫	一二六
罗马游简	李健吾	一三三
萧伯讷等评韦尔斯的自传		一四二
二十夜问	许地山	一四三
爱尔兰诗人夏芝近讯		一六五
威尼斯商人第六幕		
——晒罗克成为耶稣教徒以后	洪深译	一六六
马克吐温编剧本		一六九
国王玛奇第一 (波兰) 戈尔扎克作	孙用译	一七〇
繁星	余一	一八一
小品三则	丽尼	一八二
岳阳楼	叶紫	一八七
『革命』与『恋爱』的公式	何籟	一八九
《中国文学批评史(一)》	周木斋	一九八
关于《可笑的上流女人》及其他	梁宗岱 马宗融	二〇〇
加莱尔的老年		二〇四
德国诗人席勒		
——德国 Hilde 女士为本刊纪念特撰	希尔特作 小默译	二〇五
世界底分割	席勒作 小默译	二〇七
英国诗人济慈	傅东华	二二四
夜莺歌	济慈作 傅东华译	二二五
法国小说家雨果	马宗融	二三六

第四卷 第二号

巴尔札克的死	雨果作 马宗融译	二四六
丹麦童话家安徒生	狄福	二四八
雪花花	安徒生作 茅盾译	二五〇
匈牙利小说家育珂摩耳	味茗	二五三
跳舞会	育珂摩耳作 芬君译	二六〇
美国小说家马克吐温	胡仲持	二六六
关于理发匠	马克吐温作 胡仲持译	二七一
对于『翻译年』的希望	顺	二七九
谈题材的『选择』	波	二八二
关于『儿童文学』	江	二八五
质地的征服	水	二八八
病后杂谈	鲁迅	二九一
点滴	巴金	二九三
关于速写及其他	胡风	二九六
目不识丁的海涅夫人		三〇一
难民船	沈起予	三〇二
我们须为文学家建立铜像吗？		三一六
人底界限	欧阳山	三一七
归客	芦焚	三二五
安德生的新著		三三七

堤工 汪雪湄	三三八
--------------	-----

论市民诗歌 季明译	三四七
-----------------	-----

『健康的笑』是不是？ 胡绳祖	三五二
----------------------	-----

周作人的《夜读抄》 周木斋	三六〇
---------------------	-----

俄国文学的现实主义底发达 (日本)西三郎作 高分译	三六三
---------------------------------	-----

两个伊凡吵架的故事 (俄国)果戈理原作 (日本)伊马鹤平编剧 林煦译	三七五
--	-----

果戈理和戏剧 (苏联)倍列维尔则夫作 张感明译	三七五
-------------------------------	-----

华伦丹夫人的《海涅传》	三九七
-------------------	-----

二十夜问(续完) 许地山	三九八
--------------------	-----

再论《可笑的上流女人》及其他 梁宗岱 马宗融	四一九
------------------------------	-----

第四卷 第三号

『翻译』和『批评』翻译 量	四二九
---------------------	-----

译书与读者 远	四三一
---------------	-----

奢侈的消闲的文艺刊物 恺	四三二
--------------------	-----

关于悲观的文字 绳	四三三
-----------------	-----

再论古书翻印问题 骥	四三四
------------------	-----

法国小说家珂克多编电影剧本	四三七
---------------------	-----

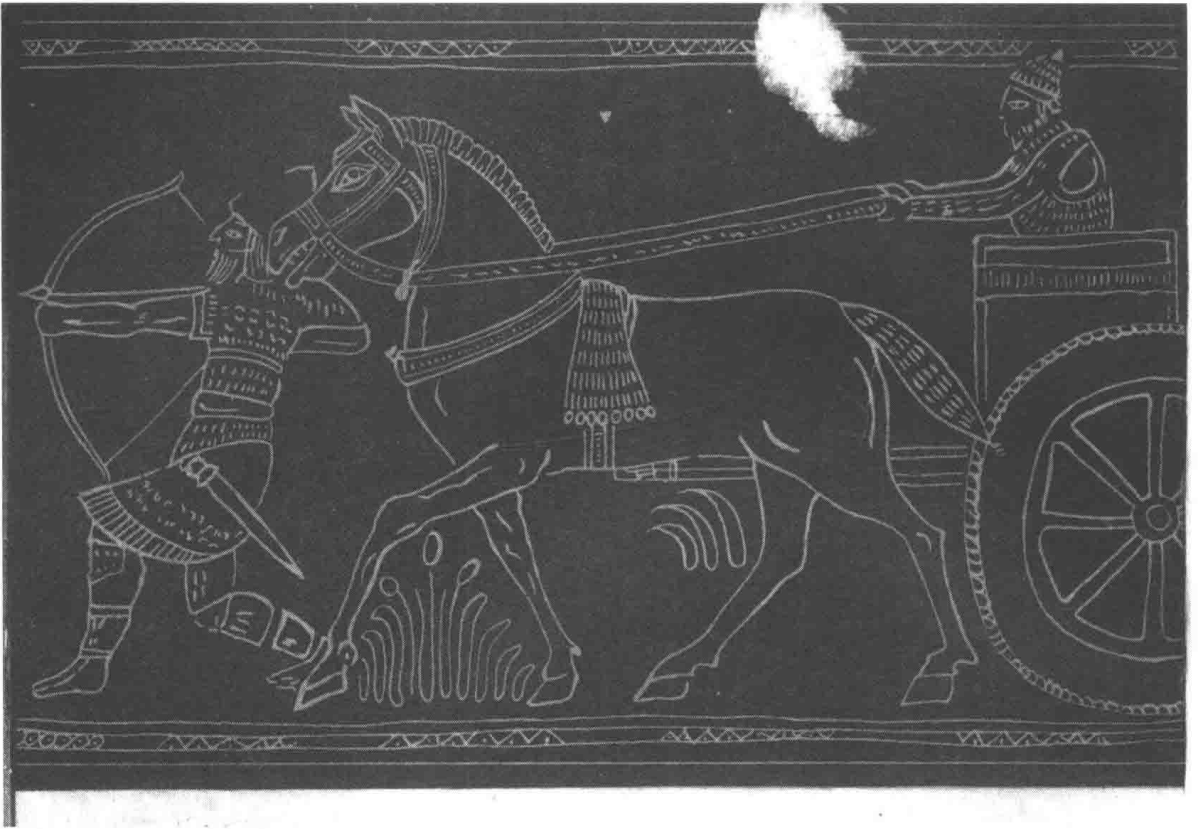
病后余谈 鲁迅	四三八
---------------	-----

陈士章传 郭源新	四四五
----------------	-----

来函照登	四五七
------------	-----

关于巴金的《点滴》中一个小小声辩	四五七
------------------------	-----

鬼 巴金	四五八
痞棍世界 欧阳山	四七四
果戈理与普式庚	四八三
安癞壳 蹇先艾	四八四
英译的皮蓝德娄著作目录	四八八
职业 三郎	四八九
葛理斯的时代及其它 胡风	五〇三
另外一群 李健吾	五一二
国社党的文学官之新著	五二二
运河 臧克家	五二三
几本儿童杂志 子渔	五二六
读《文学季刊》的几篇创作 尤佳生	五三三
小泉八云的著作有多少?	五三八
巴别尔论 周扬译	五三九
路 巴别尔作 周扬译	五三九



文學

第四卷 第一號
新年號

行發店書活

文學

第四卷
第一號

新年號



中華民國二十四年一月一日

筆端

曹聚仁著
實價九角

(廿四年一月出書)

曹聚仁先生的隨感集：上下古今，蟲魚草木，社會問題，生活經驗，文壇掌故，幾於無所不談，無所不包，都二十萬言。曹先生是研究歷史的，他以歷史的眼光來分析現實，所以決不是無病呻吟，也不是空之論。書經審查通過，可作中學國文讀本，定價特別低廉。

中學圖案教材

陳之佛編
實價一元

(現已出書)

這是一冊嶄新的圖案畫教本，由陳之佛先生搜輯材料，殫精竭慮，歷二載，方始完成。內容：教材與理論並重，適應程度，切合實用，迥非閉戶造車者可比。若與「活葉教材」並用，益收教學相得益彰之效。

中學圖案活葉教材

陳之佛選編
每組二角半

(現已出版)

係將「圖案教材」中所有圖版，另用重磅模造紙精印，分類歸納，每組三十頁左右，定價均一，臨摹利便。

初中應用文

(三版) 薛建吾編
一元二角

(現已出書)

本書原價一元六角，茲當三版出書，改用新聞紙，削售一元二角。添印無多，訂購從速。

修辭學講話

章衣萍著
實價八角

其餘新排各書，陸續出版，隨時露佈。已出版各種著名文藝讀物，名目繁多，不及備載，印有詳細目錄，函索即寄。

上海天馬書店

北江西路三六八號
電話四〇六二八號

上海環龍路二號

紅鳥

書店

(店書國法)

本書店專售法文文學美術等書籍及各種法文雜誌內容俱極豐富搜羅完備選擇審慎每星期均有新書運到歡迎瀏覽如蒙函索書目一概免費



文學

第四卷 · 新年號

民國二十四年一月一日出版

文學論壇

今年該是什麼年	猜得再具體些	論所謂「感傷」	論「不以人廢言」
·····	·····	·····	·····
(一)	(三)	(四)	(七)

林語堂論

·····胡風(九)

高爾基的浪漫主義

·····周揚(二五)

——(創作)——

神	老	善	歐	冬
年的	女的	洲的	天到	春天
浪漫	人	風	·····	·····
·····	·····	·····	·····	·····
巴金(三)	老舍(四)	張天翼(五)	艾蕪(七)	周文(九)





文 散

南 遊 日 記……………郁達夫（二八）
羅 馬 遊 簡……………李健吾（二五）

二 十 夜 問……………許地山（二五）

威 尼 斯 商 人 第 六 幕……………洪 深（二五）
國 王 瑪 奇 第 一……………孫 用（二二）

小 繁 星……………余 一（二七）
小 品 三 則……………麗 尼（二七）
岳 陽 樓……………葉 紫（二九）

書
「革命與戀愛」的公式……………何 籟（二八）
「中國文學批評史（二）」……………周木齋（二九）
關於「可笑的上流女人」及其他……………梁宗融（二九）



一九三五年 世界文人生卒紀念特輯

德國詩人席勒……………希爾特（一九）

世界底分割……………席勒（一九）

英國詩人濟慈……………傅東華（二六）

夜鶯歌……………濟慈（二七）

法國小說家雨果……………馬宗融（三八）

巴爾札克的死……………雨果（三八）

丹麥童話家安徒生……………狄福（四〇）

雪球花……………安徒生（四二）

匈牙利小說家育珂摩耳……………味茗（四五）

跳舞會……………育珂摩耳（四五）

美國小說家馬克吐溫……………胡仲持（五八）

關於理髮匠……………馬克吐溫（五八）

文壇論



今年該是什麼年

過去的一年是「雜誌年」，這好像大家都已承認了。

今年該是什麼年呢？記得也早已有人預測過——不，祝願過

——該是「翻譯年」。

這個祝願，光景是不會成事實的。因為去年裏面爲了本刊出過幾期翻譯專號並且提出些關於翻譯的問題，一般對於翻譯冷淡的空氣雖然曾經微微掀動了一下，並曾有幾個專載譯文的刊物跟着出來，證明了翻譯這事的可能性決不如從前多數人所意想，但說翻譯的聲勢就從此可以壓倒其他一切出版物，那却未必。而況能夠勝任以及願意從事於這種吃力不討好的工作的，也實在人手少得可憐，所以即使讀書界一致起來要求文學譯本的大量供給，也勢必要馬上發生供不應求的窘狀。

事實上，文壇究竟要向那一方面動，一年的出產究竟將是豐收或是荒歉，當然要由一個差不多無所不牽涉到的終極原因來決定，斷不會乖乖地聽順你著作界、出版界、或讀書界的祝願的。

這幾年來，我們也曾看見不少自動的英雄或受僱的伙計把一面金字大旗抬出，希圖統一江山，但不久就搭訕着自己捲了去，或從此銷聲匿跡，或爲圖得一分口糧，仍不得不投到別人麾下，去當一名小卒。

這樣的狼狽情形，可以用不着細細去推求它的原因，因為它的原因簡單的很，就在那些英雄或伙計們自己分明不是自由身，却偏要強辯或實迷信文藝有自由之故。

「精神獨立宣言」是早就獲得許多世界文壇大亨的簽署而用着差不多世界上所有的文字發表過了，然而現在仍有人在憧憬「精神獨立」，倘使現在人再要發表一篇「精神獨立宣言」，怕也還不外是那個調兒。這就是說，精神到現在還是不能獨立，大約再過這麼二十個世紀也終於不能獨立的。拿你自己的境地證明罷，你的作品受牽制於編輯人，編輯人受牽制於出版界，出版界受牽制於出版法和讀書界，讀書界又受牽制於經濟、教育、遺傳，乃至於整個物質的和精神的環境。在這麼一個複雜的機構裏面，你說要拿你的理想或願心去支配文壇的動向，那就是白日做夢。那末我們在這裏做一年的預測，或祝願未來的該是怎樣，也都是白費力了。

但是文壇雖然不是自由的，却不能不是自然的。因為一切因子都加入來造成一個極複雜的機構，這個機構自然運行着，而文壇也就跟着它自然運行了。在這自然運行的過程中，我們也許可以根據過去一年的回顧（見本刊前期的論壇）略略測見未來一年的氣運。

我們曾說過去的一年並不是「空白的一頁」，就為過去的

一年裏面文壇會不住的在那裏動，在那裏鬥之故。我們知道這種現象不僅文壇有，生活的一切部門無不有。那末如果我們不能相信這種現象在生活的別的部門裏會得無緣無故的戛然而止，也不能相信它在文壇裏會得忽然不繼續存在，不，我們相信這種現象不但要繼續存在，並且還要加劇，就因我們相信它在生活的一切部門無不要加劇之故。

至於文壇這種戰鬥的結果究竟要怎樣，那是我們不能過早地抱絕對樂觀的。我們根據着文學史的知識，知道文藝的力量，比賽有由別種力量來參加和干涉的可能，並不容各個力量純粹地施展，因此勝負之數往往要暫時映出自然的常軌。（有許多文學作品所以必等若干年後才被推崇，就是這個道理。）這就是使我們不能絕對樂觀的原因。

但以一般的情形而論，讀書界既因生活的磨練而日有進步，如過去一年中對於創作和翻譯的進步的要求所證明，那末著作界和出版界也自然不得不跟着它一天天力求進步。這兩方面並行進步的結果，將使創作的態度愈趨於嚴肅，是可預期的。

跟着創作的嚴肅性的增加，就要求着更進步的技巧。這在過去一年中，已經在小品文和所謂雜文裏見到很顯明的證蹟了，料想今年在這些部門裏可以見到更顯明的進步，並可見到它推廣到其他的部門。